

T231



ASD200 开关柜综合测控装置

安装使用说明书 T1.2

Dispositif intégré de mesure et de contrôle
de l'armoire de commutation ASD200

Manuel d'installation et operation T1.2

ASD200 switch cabinet integrated
measuring and control device

Installation and operation instruction T1.2

安科瑞电气股份有限公司
Acrel Electric Co., Ltd.
Acrel Electric Co., Ltd.

申 明

Déclaration

DECLARATION

版权所有，未经本公司之书面许可，此手册中任何段落，章节内容均不得被摘抄、拷贝或以任何形式复制、传播，否则一切后果由违者自负。

Tous droits réservés, sans l'autorisation écrite de notre société, les contenus de tout paragraphe et de tout chapitre dans ce manuel ne doivent pas être extraits, copiés ou reproduits ou diffusés sous quelque forme que ce soit, sinon le contrevenant assumera toutes les conséquences.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical photocopying, recording, or otherwise without prior permission of Acrel.

本公司保留一切法律权利。

Notre société se réserve tous les droits juridiques.

All rights reserved.

本公司保留对本手册所描述之产品规格进行修改的权利，恕不另行通知。

Notre société se réserve le droit de corriger les spécifications du produit décrit dans cette notice sans aucun préavis.

This company reserve power of revision of product specification described in this manual, without notice.

订货前，请垂询当地代理商以获悉本产品的最新规格。

Avant de passer la commande, veuillez consulter l'agent local pour obtenir les dernières spécifications de ce produit.

Before ordering, please consult local agent for the latest specification of product.

目 录

Table des matières

Contents

1 安装使用指南	1
1 Guide d'installation et d'utilisation	1
1 Installation and operation guide	1
1.1 产品概述	1
1.1 Aperçu du produit	1
1.1 Product overview	1
1.2 型号说明	1
1.2 Description du type	1
1.2 Description of types	1
1.3 产品型号及功能	3
1.3 Fonction	3
1.3 Product model and function	3
1.4 技术指标	4
1.4 Indicateurs techniques	4
1.4 Technical indexes	4
1.5 产品安装	5
1.5 Installation du produit	5
1.5 Product installation	5
1.5.1 安装方法	6
1.5.1 Méthode d'installation	6
1.5.1 Installation method	6
1.5.2 开孔尺寸（单位：毫米）	6
1.5.2 Dimension de l'ouverture du trou (unité: mm)	6
1.5.2 Hole size (unit: mm)	6
1.5.3 温湿度传感器的安装	6
1.5.3 Installation du capteur de température et d'humidité	6
1.5.3 Installation of temperature and humidity sensor	6
1.6 接线方法	7
1.6 Méthode de câblage	7
1.6 Wiring method	7
1.6.1 接线端子	7
1.6.1 Borne de câblage	7
1.6.1 Wiring terminal	7
1.6.2 典型接线图	8
1.6.2 Diagramme de câblage typique	8
1.6.2 Typical wiring diagram	8
2 产品操作指南	10
2 Guide d'opération du produit	10
2 Product operation guide	10

2.1 显示介绍	10
2.1 Présentation de l'affichage	10
2.1 Display introduction	10
2.2 操作介绍	11
2.2 Présentation de l'opération	11
2.2 Operation introduction	11
2.2.1 装置上电	11
2.2.1 Mise sous tension du dispositif	11
2.2.1 Device power-on	11
2.2.2 动态模拟图	11
2.2.2 Diagramme de simulation dynamique	11
2.2.2 Dynamic mimetic diagram	11
2.2.3 高压带电显示及闭锁	13
2.2.3 Affichage sous tension de haute tension et verrouillage	13
2.2.3 HV live displaying and lock	13
2.2.4 报警继电器输出	13
2.2.4 Sortie du relais d'alarme	13
2.2.4 Alarm relay output	13
2.2.5 自动温湿度控制	14
2.2.5 Contrôle automatique de la température et de l'humidité	14
2.2.5 Auto temperature and humidity control	14
2.2.6 智能语音防误提示	15
2.2.6 Invite de protection contre l'erreur vocale intelligente	15
2.2.6 Intelligent voice error-preventing prompt	15
2.2.7 柜内照明功能	15
2.2.7 Fonction d'éclairage dans l'armoire	15
2.2.7 Cabinet lighting function	15
2.2.8 人体感应	16
2.2.8 Induction du corps humain	16
2.2.8 Human body induction	16
2.2.9 带电显示自检	16
2.2.9 Autocontrôle de l'affichage sous tension	16
2.2.9 Self-inspection of live displaying	16
2.2.10 核相功能	17
2.2.10 Fonction de vérification de la phase	17
2.2.10 Nuclear phase function	17
2.3 ASD200 编程设置	17
2.3 Réglage de la programmation ASD200	17
2.3 ASD200 programming setting	17
3 通讯指南	19
3 Guide de communication	19
3 Communication guide	19
3.1 参量地址表	19
3.1 Tableau de l'adresse des paramètres	19

3.1 Parameter address table 19

1 安装使用指南

1 Guide d'installation et d'utilisation

1 Installation and operation guide

1.1 产品概述

1.1 Aperçu du produit

1.1 Product overview

ASD200 开关柜综合测控装置用于 3~35kV 户内开关柜，适用于中置柜、手车柜、固定柜、环网柜等多种开关柜。具有一次回路模拟图及开关状态指示，高压带电显示及核相，自动温湿度控制，加热回路故障告警，分合闸回路完好指示、分合闸回路电压测量、预分预合闪光指示，人体感应自动照明，语音提示及 RS485 通讯接口等众多功能，集操作、显示于一体。

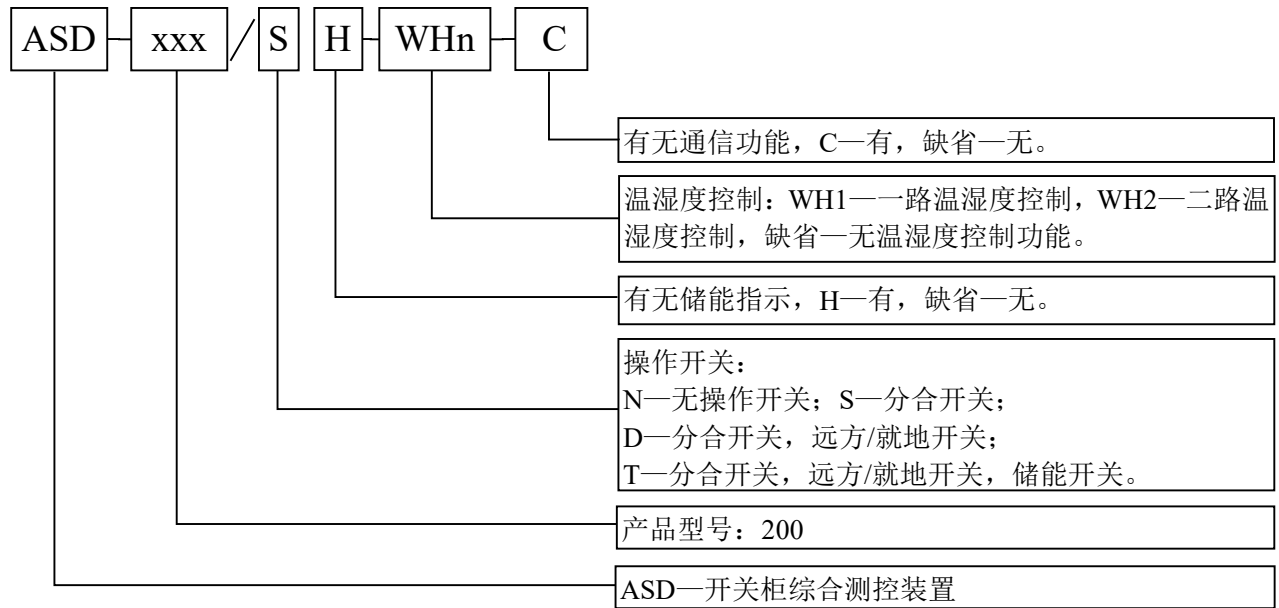
Le dispositif intégré de mesure et de contrôle de l'armoire de commutation ASD200 est utilisé pour l'armoire de commutation intérieure de 3 ~ 35 kV, adapté à l'armoire centrale, à l'armoire de chariot à main, à l'armoire fixe, à l'armoire de réseau en anneau et aux autres armoires de commutation, etc.. Avec de nombreuses fonctions telles que le diagramme de simulation du circuit primaire et l'indication d'état de commutation, l'affichage sous tension de haute tension et la vérification de la phase, le contrôle automatique de la température et de l'humidité, l'alerte de défaut du circuit de chauffage, l'indication de circuit intact de déclenchement et d'enclenchement, la mesure de la tension du circuit de déclenchement et d'enclenchement, l'indication à flash de pré-déclenchement et de pré-enclenchement, l'éclairage automatique d'induction du corps humain, l'invite vocale, l'interface de communication RS485, etc. intégrant l'opération et l'affichage.

ASD200 switch cabinet integrated measuring and control device is used for 3-35kV indoor switch cabinet, applying to centrally installed switchgear, trolley cabinet, fixed switchgear, ring main unit and other various switch cabinets. With primary circuit mimetic diagram and switch status indicator, HV live displaying and nuclear phase, automatic temperature and humidity control, heating circuit fault alarm, tripping circuit and closing circuit supervising, tripping circuit and closing circuit control voltage measurement, pre-tripping circuit and pre-closing indication, body induction auto lighting, voice prompt and RS485 communication interface and other numerous functions, it has integrated operation and display into one.

1.2 型号说明

1.2 Description du type

1.2 Description of types



有无通信功能, C—有, 缺省—无。	Avec ou sans fonction de communication, C — Oui, par défaut — Non.	Communication function, C-Yes, default-NO.
温湿度控制: WH1—一路温湿度控制, WH2—二路温湿度控制, 缺省—无温湿度控制功能。	Contrôle de la température et de l'humidité: WH1 — Contrôle de la température et de l'humidité d'un circuit, WH2 — Contrôle de la température et de l'humidité de deux circuits, par défaut — Pas de fonction de contrôle de la température et de l'humidité.	Tem./humidity control :WH1-one Tem./humidity control,WH2-two Tem./humidity, default-without Tem./humidity control
有无储能指示, H—有, 缺省—无。	Avec ou sans indication de stockage d'énergie, H — Oui, par défaut —Non.	Charging indicator, H-Yes, default-No
操作开关: N—无操作开关; S—分合开关; D—分合开关, 远方/就地开关; T—分合开关, 远方/就地开关, 储能开关。	Interrupteur d'opération: N—Sans interrupteur d'opération, S—Interrupteur de déclenchement et d'enclenchement; D—Interrupteur de déclenchement et d'enclenchement, interrupteur à distance/local; T— Interrupteur de déclenchement et d'enclenchement, interrupteur à distance/local, interrupteur de stockage d'énergie.	Operating switch; N-No Operating switch; S-OFF/ON switch; D-OFF/ON switch, Remote/Local switch; T-OFF/ON switch, Remote/Local switch, charging switch ;
产品型号: 200	Modèle de produit: 200	Product type: 200
ASD—开关柜综合测控装置	ASD—Dispositif intégré de mesure et de contrôle de l'armoire de commutation	ASD-Switchgear Comprehensive Measuring.

图 1.1 ASD200 产品命名规则

Figure 1.1 Règles de la dénomination pour les produits de la série ASD200

Figure1.1 ASD200 Series Product naming rule

1.3 产品型号及功能

1.3 Fonction

1.3 Product model and function

表 1 ASD200 产品型号及功能

Tableau 1 Fonctions ASD200

Table1 ASD200 Product specification and functions

型号 Modèle Type 功能项 Article de fonction function	ASD200
产品图片 Image du produit Product picture	
开孔尺寸 Dimension de trou Cut-out dimensions	220mm×165mm
一次模拟图 Diagramme de simulation primaire Primary circuit analog chart	标配 Configuration standard Standard
带电显示 及自检/核相 Affichage sous tension et autocontrôle/vérification de la phase Live display and self-test/nuclear phase	标配 Configuration standard Standard
电磁闭锁出口 Sortie de verrouillage électromagnétique Electromagnetic lockout outle	一路 Un circuit Configuration 1
温湿度控制 Contrôle de température/humidité Temp./humidity control	标配 1 路传感器,线长 4 米 Configuration standard du capteur de 1 circuit, longueur du fil de 4 mètres Standard 1 sensor,line lengh 4meters
	两路加热, 一路鼓风 Chauffage de deux circuits, soufflage d'un circuit TWO heating, One blowing
强制加热 Chauffage forcé Forced heating	标配 Configuration standard Standard
加热回路 故障告警 Alerte de défaut du circuit de chauffage Heating circuit Fault alarm	标配 Configuration standard Standard

断电告警 Alerte de coupure électrique Power off alarm	标配 Configuration standard Standard
语音提示 Invite vocale Voice prompts	标配 Configuration standard Standard
人体感应探头 Sonde de détection du corps humain Sensing probe for humanbody	标配 Configuration standard Standard
操作旋钮 Bouton rotatif d'opération Operating knob	可选 A option Optional
断路器分合 次数显示 Affichage du nombre de déclenchements et d'enclenchements du disjoncteur Beaker frequency shows	标配 Configuration standard Standard
预分预合闪光 指示 Indication à flash pour le pré-déclenchement et le pré-enclenchement pre-tripping circuit and pre-closing indication	可选 A option Optional (该功能仅限于配有带预分、预合功能的操作开关装置) (Cette fonction est limitée uniquement au dispositif de l'interrupteur d'opération avec les fonctions de pré-déclenchement et de pré-enclenchement) (This function only takes effect when there is a pre-tripping circuit and pre-closing indication switch)
分闸、合闸完好指示 Indication de déclenchement et d'enclenchement intacts circuit and closing circuit supervising,	标配 Configuration standard Standard
分合闸回路电压测量 Mesure de la tension du circuit de déclenchement et d'enclenchement tripping circuit and closing circuit control voltage measurement	标配 Configuration standard Standard
RS485 通讯接口 Interface de communication RS485 RS485 Communication port	标配 Configuration standard Standard

1.4 技术指标

1.4 Indicateurs techniques

1.4 Technical indexes

表 2 ASD200 技术指标
Tableau 2 Indices techniques ASD200
Table2 ASD200 Technical data

项目 Projet Item		指标 Indice Value
		ASD200
准确度 Exactitude Accuracy rating	分合闸回路电压 Tension du circuit de déclenchement et d'enclenchement tripping circuit and closing circuit control voltage	1 级 Niveau 1 1 class

	环境温度 Température ambiante Environment temperature	±1℃
	相对湿度 Humidité relative Relative humidity	±5%
装置工作电源 Source d'alimentation de travail du dispositif Device Working power		AC 85~265V, DC 100~300V
功耗 Consommation de puissance Power consumption	辅助电源 Alimentation auxiliaire Auxiliary power	≤6VA
通讯 Communication Communication	协议 Protocole protocol	MODBUS-RTU
	波特率(bps) Débit en bauds (bps) Baud rate(bps)	2400、4800、9600、19200
环境要求 Exigences environnementales Environmental requirement	工作温度 Température de fonctionnement Operating temperature	-10℃~55℃
	相对湿度 Humidité relative Relative humidity	≤95%
平均无故障工作时间 Temps moyen de travail sans défaut Average work time without stoppage		≥50000 小时 ≥50 000 heures ≥50000 hour

1.5 产品安装

1.5 Installation du produit

1.5 Product installation

ASD200 开关柜综合测控装置采用面板嵌入式安装，首先柜体盘面上制作规定尺寸的长方形槽孔，装置取下支架后嵌入槽孔，再用支架固定即可。

Le dispositif intégré de mesure et de contrôle de l'armoire de commutation ASD200 adopte l'installation encastrée sur le panneau, tout d'abord, le slot rectangulaire avec une dimension spécifiée est confectionné sur la surface du panneau du corps de l'armoire, le dispositif est encastré dans le slot après avoir enlevé le support, puis il est fixé simplement avec le support.

Panel embedded installation is adopted for ASD200 switch cabinet integrated measuring and control device: firstly fabricate rectangular slot with stipulated size on cabinet face; embed the device into the slot after taking down the support and then fix by support.

1.5.1 安装方法

1.5.1 Méthode d'installation

1.5.1 Installation method

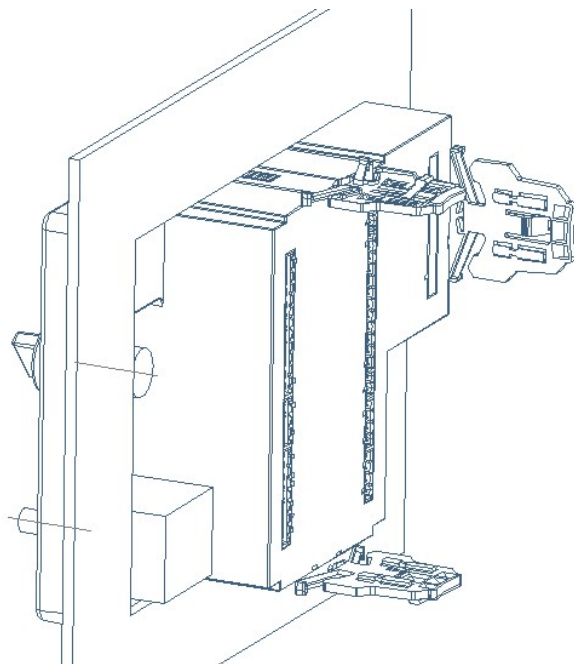


图 1.2 ASD200 安装方法

Figure 1.2 Méthode d'installation ASD200

Figure 1.2 Installation method of ASD200

1.5.2 开孔尺寸（单位：毫米）

1.5.2 Dimension de l'ouverture du trou (unité: mm)

1.5.2 Hole size (unit: mm)

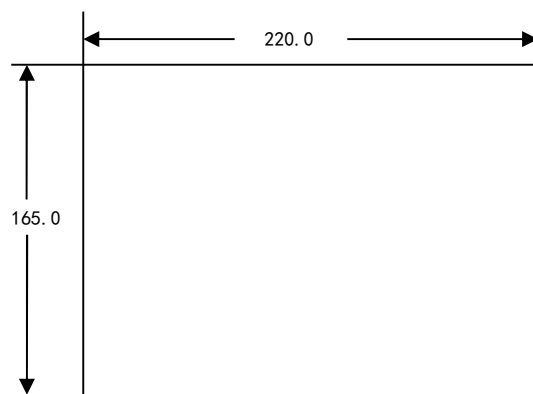


图 1.3 ASD200 开孔尺寸

Figure 1.3 Dimension de l'ouverture du trou ASD200

Figure 1.3 Hole size diagram of ASD200

1.5.3 温湿度传感器的安装

1.5.3 Installation du capteur de température et d'humidité

1.5.3 Installation of temperature and humidity sensor

与 ASD 系列产品配套使用的温湿度传感器，可以采用导轨（DIN35mm）安装方式，也可以使用螺栓固定方式，如图 1.4 所示。

Le capteur de température et d'humidité utilisé de façon associée avec le produit ASD peut adopter la modalité d'installation sur le rail de guidage (DIN35mm), et peut utiliser la modalité de fixation par les boulons, comme ce qui montre sur la figure 1.4.

The temperature and humidity sensor used as ancillary with ASD series products can adopt guide rail (DIN35mm) installation or bolt fixing, as shown in Figure 1.4.

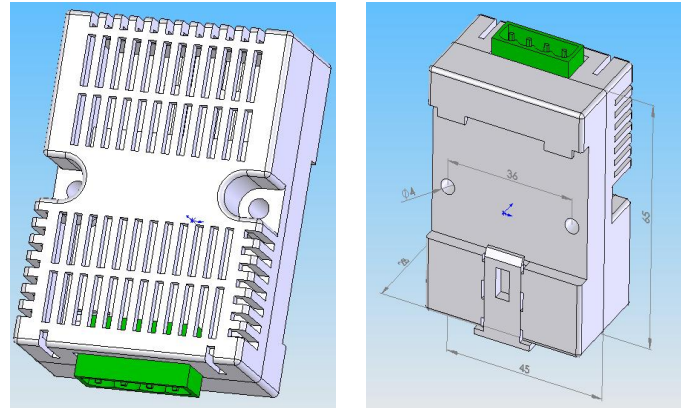


图 1.4 温湿度传感器安装方式

Figure 1.4 Modalité d'installation du capteur de température et d'humidité

Figure 1.4 Installation methods of temperature and humidity sensor

1.6 接线方法

1.6 Méthode de câblage

1.6 Wiring method

1.6.1 接线端子

1.6.1 Borne de câblage

1.6.1 Wiring terminal

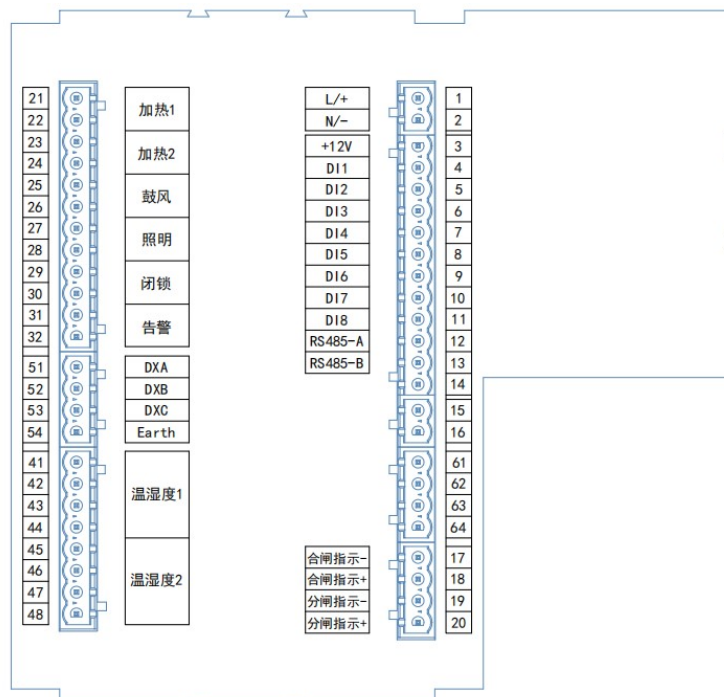


图 1.5 ASD200 背面端子图

Figure 1.5 Diagramme des bornes au dos ASD200

Figure 1.5 ASD200 back terminal diagram

加热 1	Chauffage 1	Heating 1
加热 2	Chauffage 2	Heating 2
鼓风	Soufflage	Blowing
照明	Eclairage	Lighting
闭锁	Verrouillage	Lock
告警	Alerte	Alarm
温湿度 1	Température et humidité 1	Temp./humidity control 1
温湿度 2	Température et humidité 2	Temp./humidity control 2
合闸指示-	Indication d'enclenchement -	closing supervising-
合闸指示+	Indication d'enclenchement +	closing supervising+
分闸指示-	Indication de déclenchement -	tripping supervising-
分闸指示+	Indication de déclenchement +	tripping supervising+

1.6.2 典型接线图

1.6.2 Diagramme de câblage typique

1.6.2 Typical wiring diagram

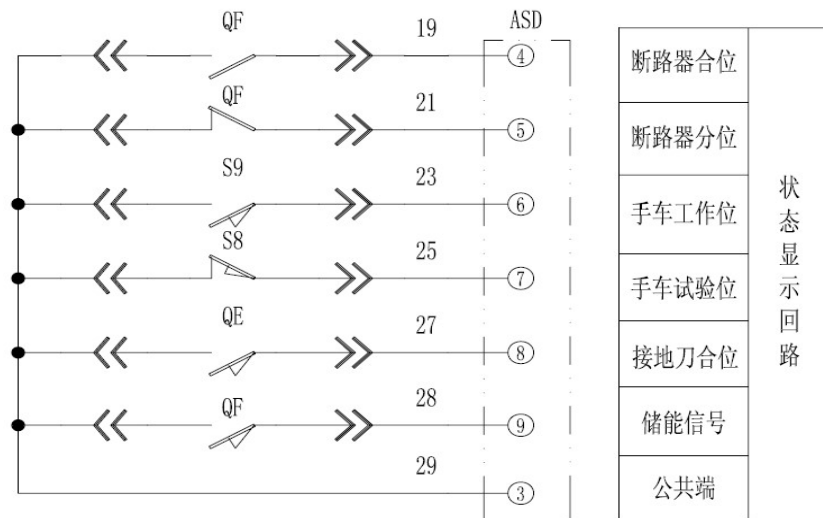


图 1.6 ASD 开关量输入回路典型接线图

Figure 1.6 Diagramme de câblage typique du circuit d'entrée de grandeur de commutation ASD200

Figure 1.6 Typical wiring diagram of ASD switch input circuit

断路器合位	Position d'enclenchement du disjoncteur	Breaker closing position
断路器分位	Position de déclenchement du disjoncteur	Breaker tripping position
手车工作位	Position de travail du chariot à main	Operating position of trolley
手车试验位	Position d'essai du chariot à main	Testing position of trolley
接地刀合位	Position d'enclenchement de l'interrupteur d'isolement de mise à la terre	Earthing knife-switch closing
储能信号	Signal de stockage d'énergie	Energy storage closing
公共端	Bornes publiques	Common port
状态显示回路	Circuit d'affichage de l'état	Digital Input

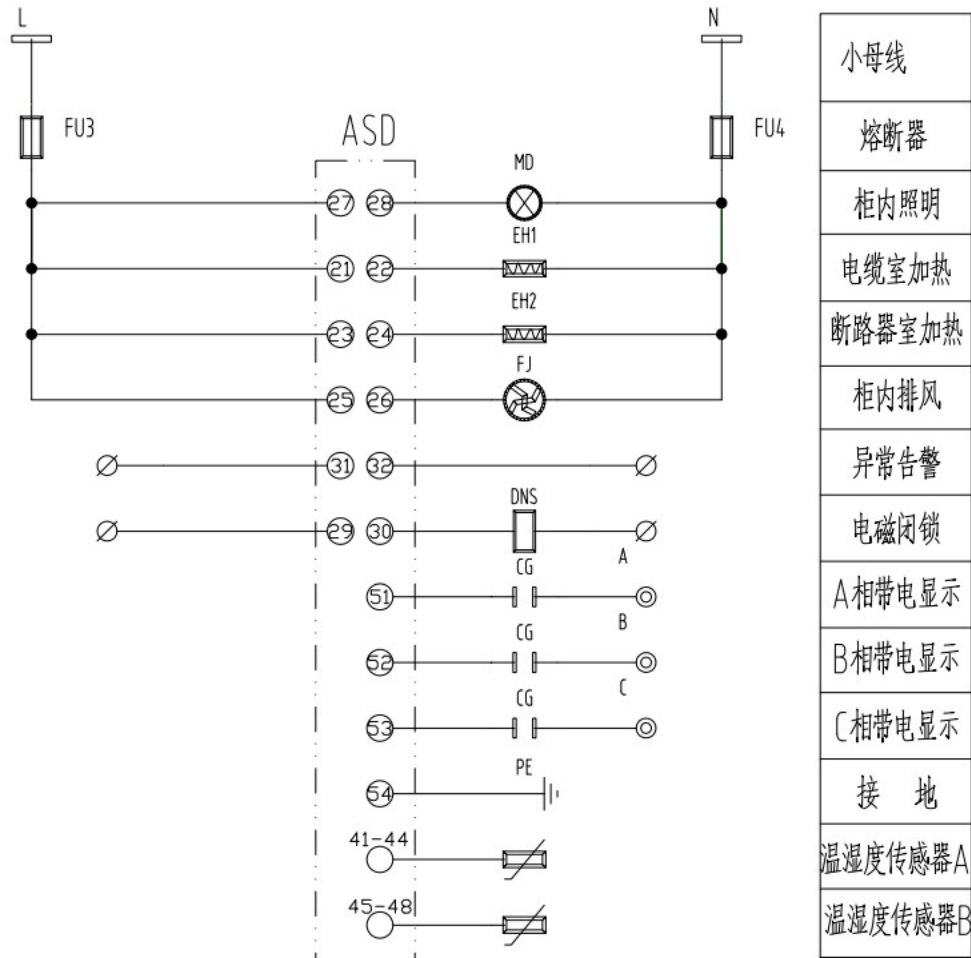


图 1.7 ASD 开关量输出、高压带电显示回路及传感器典型接线图

Figure 1.7 Diagramme de câblage typique pour le circuit de sortie de grandeur de commutation et d'affichage sous tension de haute tension et le capteur ASD

Figure 1.7 Typical wiring diagram of ASD switch output, HV live displaying circuit and sensor

小母线	Petite barre	Small busbar
熔断器	Fusible	Fuse
柜内照明	Éclairage dans l'armoire	Lighting in cabinet
电缆室加热	Chauffage du compartiment du câble	Cable room heating
断路器室加热	Chauffage du compartiment du disjoncteur	Circuit breaker room heating
柜内排风	Extraction d'air dans l'armoire	Fan
异常告警	Avertissement des anomalies	Alarm
电磁闭锁	Verrouillage électromagnétique	Electromagnetic locking
A 相带电显示	Affichage sous tension de la phase A	A-phase voltage indicator
B 相带电显示	Affichage sous tension de la phase B	B-phase voltage indicator
C 相带电显示	Affichage sous tension de la phase C	C-phase voltage indicator
接地	Masse	Earth
温湿度传感器 A	Capteur de température et d'humidité A	Temperature and humidity sensor A
温湿度传感器 B	Capteur de température et d'humidité B	Temperature and humidity sensor B

2 产品操作指南

2 Guide d'opération du produit

2 Product operation guide

2.1 显示介绍

2.1 Présentation de l'affichage

2.1 Display introduction

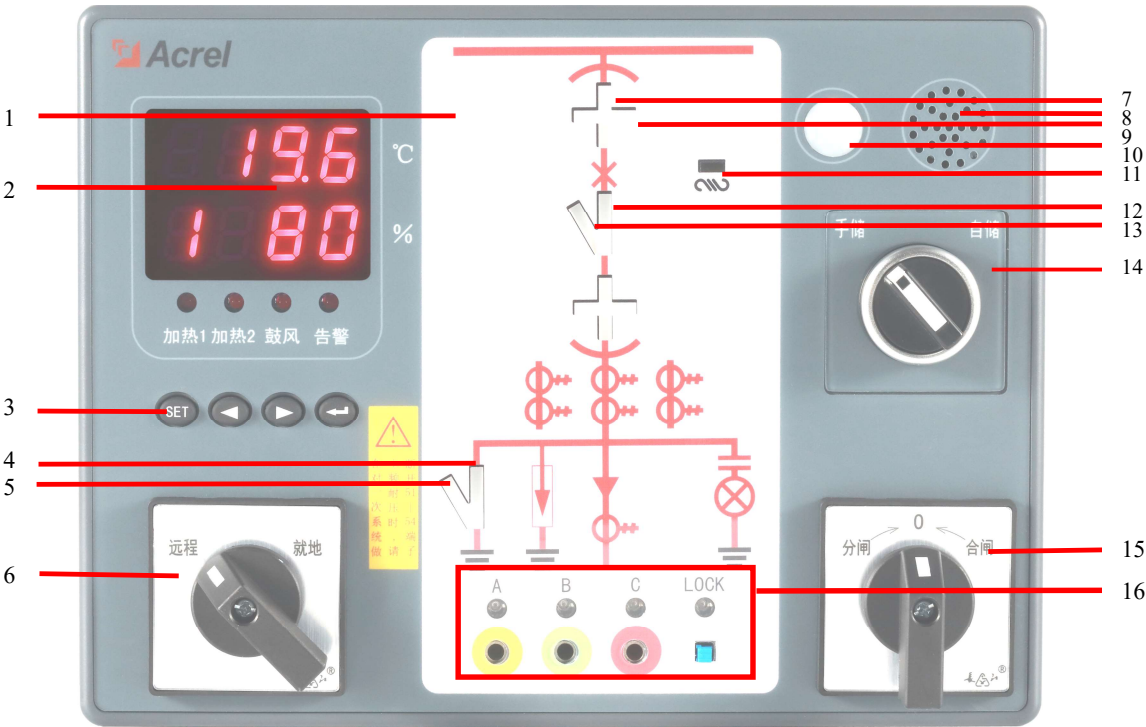


图 2.1 ASD200 前面板图
Figure 2.1 Diagramme de panneau avant ASD200
Figure 2.1 ASD200 front panel diagram

表 3 ASD200 前面板功能说明
Tableau 3 Description des fonctions pour le panneau avant ASD200

Table 3 Function description of ASD200 front panel

编号 Numér o No.	说明 Description Description	编号 Numér o No.	说明 Description Description
1	一次方案图(电气原理图) Plan de programme primaire (plan de principe électrique) Primary scheme diagram (electrical schematic diagram)	9	手车试验位置, 绿色 Position d'essai du chariot à main, couleur verte Testing position of trolley: green

2	数码显示屏 Écran d'affichage à tube numérique LED	10	人体感应探测口 Port de détection d'induction du corps humain Human body induction detection port
3	按键 Touche Key	11	弹簧储能指示 Indication de stockage d'énergie à ressort Spring energy storage instructions
4	接地刀闸合, 红色 Enclenchement de l'interrupteur d'isolement de mise à la terre, couleur rouge Earthing knife-switch closing: red	12	断路器合位置, 红色 Position d'enclenchement du disjoncteur, couleur rouge Breaker closing position: red
5	接地刀闸分, 绿色 Déclenchement de l'interrupteur d'isolement de mise à la terre, couleur verte Earthing knife-switch opening: green	13	断路器分位置, 绿色 Position de déclenchement du disjoncteur, couleur verte Breaker tripping position: green
6	远方/就地操作开关 Interrupteur d'opération à distance/locale Remote/local operating switch	14	储能旋钮 Bouton rotatif de stockage d'énergie Stored energy knob
7	手车工作位置, 红色 Position de travail du chariot à main, couleur rouge Operating position of trolley: red	15	分闸/合闸操作开关 Interrupteur d'opération de déclenchement/d'enclenchement Tripping/closing operating switch
8	语音提示 Invite vocale Voice prompt	16	高压带电显示及闭锁 Affichage sous tension de haute tension et verrouillage HV live displaying and lock

2.2 操作介绍

2.2 Présentation de l'opération

2.2 Operation introduction

2.2.1 装置上电

2.2.1 Mise sous tension du dispositif

2.2.1 Device power-on

接通符合要求的工作电源, 装置即进入工作状态。

Branchez la source d'alimentation de travail qui répond aux exigences, le dispositif entre en état de travail.

Connect the working power supply conforming to requirements and the device will enter working state.

2.2.2 动态模拟图

2.2.2 Diagramme de simulation dynamique

2.2.2 Dynamic mimetic diagram

1) 断路器分、合闸指示

Indication de déclenchement et d'enclenchement du disjoncteur

Breaker tripping/closing instructions

将断路器的分、合位置的辅助接点正确接入装置，装置上电正常工作后：

Le contact auxiliaire de position de déclenchement et d'enclenchement du disjoncteur est accédé correctement dans le dispositif, après que le dispositif a été mis sous tension et travaillé normalement:

After the auxiliary contact of breaker tripping/closing position is correctly connected to device and the device is powered on for normal operation:

断路器处于合闸状态时，红色发光条 12 亮；

Lorsque le disjoncteur est à l'état d'enclenchement, la barre lumineuse rouge 12 est allumée;

When the breaker is under close position, the red light bar 12 will be on;

断路器处于分闸状态时，绿色发光条 13 亮；

Lorsque le disjoncteur est à l'état de déclenchement, la barre lumineuse verte 13 est allumée;

When the breaker is under open position, the green light bar 13 will be on;

2) 手车位置指示

Indication de position pour le chariot à main

Trolley position instructions:

将手车位置的辅助接点正确接入装置，装置上电正常工作后：

Le contact auxiliaire de position pour le chariot à main est accédé correctement dans le dispositif, après que le dispositif a été mis sous tension et travaillé normalement:

After the auxiliary contact of trolley position is correctly connected to device and the device is powered on for normal operation:

手车工作位置接点闭合时，红色发光条 7(上下两条)亮，指示小车位于工作位置；

Lorsque le contact de position de travail pour le chariot à main est fermé, la barre lumineuse rouge 7 (les deux bandes en haut et en bas) est allumée, indiquant que le chariot est à la position de travail;

When the operating position contact of trolley is closed, the red light bar 7 (upper and lower ones) will be on and it indicates that the trolley is under operating position;

手车试验位置接点闭合时，绿色发光条 9(上下两条)亮，指示小车位于试验位置。

Lorsque le contact de position d'essai pour le chariot à main est fermé, la barre lumineuse rouge 9 (les deux bandes en haut et en bas) est allumée, indiquant que le chariot est à la position d'essai.

When the testing position contact of trolley is closed, the green light bar 9 (upper and lower ones) will be on and it indicates that the trolley is under testing position.

3) 接地开关位置指示

Indication de position pour l'interrupteur de mise à la terre

Earthing switch position instructions

将接地开关的辅助接点正确接入装置，装置上电正常工作后：

Le contact auxiliaire pour l'interrupteur de mise à la terre est accédé correctement dans le dispositif, après que le dispositif a été mis sous tension et travaillé normalement:

After the auxiliary contact of trolley position is correctly connected to device and the device is powered on for normal operation:

输入接点闭合时，红色发光条 4 亮，表示接地开关处于合闸状态；

Lorsque le contact d'entrée est fermé, la barre lumineuse rouge 4 est allumée, représentant que l'interrupteur de mise à la terre est à l'état d'enclenchement;

When the input contact is closed, the red light bar 4 will be on and it indicates that the earthing switch is under close position;

输入接点断开时，绿色发光条 5 亮，表示接地开关处于分闸状态。

Lorsque le contact d'entrée est déconnecté, la barre lumineuse verte 5 est allumée, représentant que l'interrupteur de mise à la terre est à l'état de déclenchement.

When the input contact is disconnected, the green light bar 5 will be on and it indicates that the earthing switch is under open position.

4) 弹簧储能指示

Indication de stockage d'énergie à ressort

Spring energy storage instructions

将储能机构的辅助接点正确接入装置，装置上电正常工作后，输入接点闭合，指示灯 11 亮，表示已储能。

Le contact auxiliaire pour le mécanisme de stockage d'énergie est accédé correctement dans le dispositif, après que le dispositif a été mis sous tension et travaillé normalement, le contact d'entrée est fermé, le voyant 11 est allumé, représentant que l'énergie a été stockée.

After the auxiliary contact of energy storage mechanism is correctly connected in the device and the device is powered on for normal operation, the input contact will be closed and the indicator light 11 will be on and it indicates that energy has been stored.

注：开关量与指示灯对应关系可根据用户需求灵活设定！

Note: la relation correspondante entre la grandeur de commutation et le voyant peut être définie de manière flexible en fonction des demandes de l'utilisateur!

Note: The correspondence of switch quantity and indicator light can be flexibly set according to user needs.

2.2.3 高压带电显示及闭锁

2.2.3 Affichage sous tension de haute tension et verrouillage

2.2.3 HV live displaying and lock

装置的高压带电显示功能适用于 3.6-40.5kV/50Hz 系统，与相应电压等级的传感器配合使用，显示主回路的带电情况。若传感器为用户自行配置，须保证其对地短路输出电流大于 200μA。

La fonction d'affichage sous tension de haute tension du dispositif convient au système de 3,6-40,5 kV/50 Hz et est utilisée avec les capteurs ayant les niveaux de tension correspondants, pour afficher la situation sous tension du circuit principal. Si le capteur est configuré par l'utilisateur lui-même, il faut garantir que son courant de sortie de court-circuit à la terre est supérieur à 200 μA.

The HV live displaying function of device is applicable to 3.6-40.5kV/50Hz system, which is used cooperatively with corresponding voltage classes to display the live condition of main circuit. If the sensor is allocated by the user itself, it must guarantee that the earthing short circuit output current shall be larger than 200 μA.

在母线各相电压均小于额定电压的 15%时，强制闭锁处于“解锁”状态，前面板上“LOCK”指示灯不亮，“闭锁”接点闭合；母线任意相电压大于额定电压的 40%时，强制闭锁处于“闭锁”状态，“LOCK”指示灯亮，“闭锁”接点断开。

Lorsque la tension de chaque phase de la barre est inférieure à 15% de la tension nominale, le verrouillage forcé est à l'état "Déverrouillage", le voyant "LOCK" sur le panneau avant n'est pas allumé, le contact "Verrouillage" est fermé ; lorsque toutes les tensions de phase de la barre est supérieure à 40% de la tension nominale, le verrouillage forcé est dans l'état "Verrouillage", le voyant "LOCK" est allumé, le contact "Verrouillage" est déconnecté.

When the voltage of all phases of busbar is less than 15% of rated voltage, the forced lock is under “unlock” status and the “LOCK” indicator light on front panel will not be on and the “Lock” contact will be closed; when any phase voltage of busbar is larger than 40% of rated voltage, the forced lock is under “lock” status and “LOCK” indicator light will be on, the “lock” contact will be disconnected.

2.2.4 报警继电器输出

2.2.4 Sortie du relais d'alarme

2.2.4 Alarm relay output

告警继电器输出包括：温控 1 超温、温控 2 超温、加热回路 1 断线、加热回路 2 断线、装置失电。

La sortie du relais d'alerte de dépassement de limite de la valeur définie automatique comprend: la surtempérature de contrôle de la température 1, la surtempérature de contrôle de la température 2, circuit de chauffage 1 déconnecté, circuit de chauffage 2 déconnecté, perte de puissance de l'unité.

The alarm relay output includes: channel 1 over temperature , channel 2 over temperature , heating circuit 1 disconnected ,heating circuit 2 disconnected , power loss of device.

2.2.5 自动温湿度控制

2.2.5 Contrôle automatique de la température et de l'humidité

2.2.5 Auto temperature and humidity control

采用数字式温湿度控制，当环境相对湿度 $\geq 85\%$ ，启动加热，当相对湿度 $\leq 77\%$ ，停止加热；当环境温度 $\geq 40^{\circ}\text{C}$ ，启动风扇鼓风，当温度 $\leq 35^{\circ}\text{C}$ ，停止鼓风。当环境温度 $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ，启动加热，当环境温度 $\geq 13^{\circ}\text{C}$ ，停止加热。ASD200 采用 LED 显示现场环境的温度和湿度，带有加热、鼓风控制接点，可根据需要，自行设定加热、除湿、鼓风的上下限。传感器及其相关的参数及控制接点关系如图 2.2 所示。

En adoptant le contrôle numérique de la température et de l'humidité, lorsque l'humidité relative ambiante est $\geq 85\%$, le chauffage est démarré, lorsque l'humidité relative est $\leq 77\%$, le chauffage est arrêté; lorsque la température ambiante est $\geq 40^{\circ}\text{C}$, le ventilateur est démarré pour le soufflage, lorsque la température est $\leq 35^{\circ}\text{C}$, le soufflage est arrêté. Lorsque la température ambiante est $\leq 5^{\circ}\text{C}$, le chauffage est démarré, lorsque la température ambiante est $\geq 13^{\circ}\text{C}$, le chauffage est arrêté. ASD200 peut mesurer et adopter LED pour afficher la température et l'humidité de l'environnement sur site, avec les contacts de contrôle du chauffage et du soufflage, les limites supérieures et inférieures pour le chauffage, la déshumidification et le soufflage peuvent être définies spontanément en fonction des besoins. La relation entre le capteur et ses paramètres et contacts de contrôle connexes est illustrée à la figure 2.2.

Digital temperature and humidity control. When the environment relative humidity is $\geq 85\%$, start heating; when the relative humidity is $\leq 77\%$, stop heating; when the environment temperature is $\geq 40^{\circ}\text{C}$, start fan blast; when the temperature is $\leq 35^{\circ}\text{C}$, stop blasting. When the environment temperature is $\leq 5^{\circ}\text{C}$, start heating; when the environment temperature is $\geq 13^{\circ}\text{C}$, stop heating. while ASD200 can measure and adopt LED to display the temperature and humidity of site environment. With heating, blast control contact, the upper and lower limit of heating, dehumidification and blast can be set according to requirements. The sensor and related parameters and the relationship between control contact are shown in Figure 2.2.

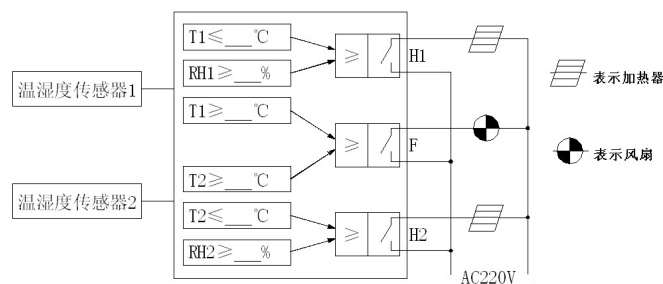


图 2.2 温湿度控制关系

Figure 2.2 Relation de contrôle de la température et de l'humidité

Figure 2.2 Temperature and humidity control relationship

温湿度传感器 1	Capteur de température et d'humidité 1	Temperature and humidity sensor 1
温湿度传感器 2	Capteur de température et d'humidité 2	Temperature and humidity sensor 2
表示加热器	représente le réchauffeur	Indicates a heater
表示风扇	représente le ventilateur	Represents a fan

2.2.6 智能语音防误提示

2.2.6 Invite de protection contre l'erreur vocale intelligente

2.2.6 Intelligent voice error-preventing prompt

智能语音防误提示共有两种方式可选择。

Il existe deux modalités à option au total pour l'invite de protection contre l'erreur vocale intelligente.

Two methods can be selected for intelligent voice error-preventing prompt.

方式一：断路器、接地开关处于合闸状态，若误将小车从试验位置/ 工作位置推开，装置语音提示“请分断路器，请分接地开关”；断路器处于合闸状态，若误将小车从试验位置/ 工作位置推开，装置语音提示“请分断路器”；接地开关处于合闸状态，若误将小车从试验位置/ 工作位置推开，装置语音提示“请分接地开关”。

Modalité 1: le disjoncteur et l'interrupteur de mise à la terre sont à l'état d'enclenchement, si le chariot est poussé depuis la position d'essai / la position de travail par erreur, l'invite vocale du dispositif "Veuillez déclencher le disjoncteur, veuillez déclencher l'interrupteur de mise à la terre"; le disjoncteur est à l'état d'enclenchement, si le chariot est poussé depuis la position d'essai / la position de travail par erreur, l'invite vocale du dispositif "Veuillez déclencher le disjoncteur"; l'interrupteur de mise à la terre est à l'état d'enclenchement, si le chariot est poussé depuis la position d'essai / la position de travail par erreur, l'invite vocale du dispositif "Veuillez déclencher l'interrupteur de mise à la terre".

Method I: When the breaker and earthing switch are under close position, if the trolley is pushed away from testing position/operating position by mistake, the device will voice prompt “please disconnect the breaker and earthing switch”; when the breaker is under close position, if the trolley is pushed away from testing position/operating position by mistake, the device will voice prompt “please disconnect the breaker”; when the earthing switch is under close position, if the trolley is pushed away from testing position/operating position by mistake, the device will voice prompt “please disconnect the earthing switch”.

方式二：断路器处于合闸状态，若误将小车从试验位置/ 工作位置推开，装置语音提示“请分断路器”。

Modalité 2: le disjoncteur est à l'état d'enclenchement, si le chariot est poussé depuis la position d'essai/la position de travail par erreur, l'invite vocale du dispositif "Veuillez déclencher le disjoncteur".

Method II: When the breaker is under close position, if the trolley is pushed away from testing position/operating position by mistake, the device will voice prompt “please disconnect the breaker”.

2.2.7 柜内照明功能

2.2.7 Fonction d'éclairage dans l'armoire

2.2.7 Cabinet lighting function

在装置默认主界面下，长按右键，将打开柜内照明；再次长按右键，将关闭柜内照明。

Dans l'interface principale par défaut du dispositif, appuyez longuement sur la touche droite, pour allumer l'éclairage dans l'armoire; appuyez longuement à nouveau sur la touche droite, pour éteindre l'éclairage dans l'armoire.

Press the Up key under the default main interface of device to open the lighting in the cabinet; then press the Up key again to close the lighting in the cabinet.

表 4 按键功能说明

Tableau 4 Description des fonctions des touches

Table 4 Function description of key

按键 Touche Key	说明 Description Description
---------------------	----------------------------------

	用于参数设置退出及返回上一级菜单功能 Elle est utilisée pour quitter le paramétrage et revenir à la fonction de menu du niveau précédent used for parameter setting exit and return to the previous menu function
	在测量模式下，用于切换显示项目，在编程模式下，用于切换同级菜单 En mode de mesure, elle est utilisée pour commuter les articles d'affichage, en mode de programmation, elle est utilisée pour commuter le menu du même niveau in the measurement mode, it is used to switch the display items, and in the programming mode, it is used to switch the menu at the same level.
	在测量模式下，用于切换显示项目；在编程模式下，用于切换同级菜单或参数某位数的增加。 En mode de mesure, elle est utilisée pour commuter les articles d'affichage; en mode de programmation, elle est utilisée pour commuter le menu du même niveau ou augmenter un certain chiffre du paramètre. in the measurement mode, it is used to switch the display items; in the programming mode, it is used to switch the menu of the same level or the increase of a certain number of parameters.
	用于菜单项目的选择确认和参数的修改确认。 Elle est utilisée pour confirmer la sélection des articles de menu et confirmer la correction des paramètres. for selection confirmation of menu items and confirmation of modification of parameters.

2.2.8 人体感应

2.2.8 Induction du corps humain

2.2.8 Human body induction

当有人接近装置时，装置通过感应到周围红外场的变化感知有人接近，自动打开柜内照明及语音安全提示（高压带电时），人离开装置一段时间后，自动关闭柜内照明和语音提示。

Lorsque quelqu'un s'approche de l'appareil, l'appareil détecte que quelqu'un s'approche en détectant le changement du champ infrarouge environnant, allume automatiquement l'éclairage dans l'armoire et l'invite de sécurité vocale (lorsque la haute tension est sous tension), et éteint automatiquement l'éclairage dans l'armoire et l'invite vocale après que l'homme quitte l'appareil pendant un certain temps.

When someone approaches the device, the device will perceive that someone is approaching through the change of surrounding infra-red field and automatically open the lighting in the cabinet and voice safety prompt (when high voltage is live). After leaving the device for a while, it will automatically close the lighting and voice safety prompt.

2.2.9 带电显示自检

2.2.9 Autocontrôle de l'affichage sous tension

2.2.9 Self-inspection of live displaying

ASD200 开关柜综合测控装置具有带电显示自检功能，可在装置面板的下方按键进行自检操作。按下按钮，对应指示灯亮并保持几秒钟，闭锁继电器端子断开（闭锁继电器端子不工作时处于常闭状态），说明带电显示灯正常。

Le dispositif intégré de mesure et de contrôle de l'armoire de commutation ASD200 dispose de la fonction d'autocontrôle de l'affichage sous tension, l'opération d'autocontrôle peut être effectuée au niveau de la touche située sous le panneau du dispositif. Appuyez sur le bouton, le voyant correspondant est allumé en maintenant pendant quelques secondes, la borne du relais de verrouillage est déconnectée (la borne du relais de verrouillage est à l'état normalement fermé lorsqu'elle ne travaille pas), ce qui montre que le voyant d'affichage sous tension est normal.

ASD200 switch cabinet integrated measuring and control device has live displaying self-inspection function, which can take self-inspection operation through the key under device panel. Press the button and

corresponding LED will be lit for a few seconds and the lock relay will be open (it is normally closed when lock relay terminal is not working) and it indicates that the live displaying light is normal.

2.2.10 核相功能

2.2.10 Fonction de vérification de la phase

2.2.10 Nuclear phase function

ASD200 开关柜综合测控装置具有带电显示核相功能，在装置接入高压信号经带电显示传感器后的信号后，可通过外接核相器接入装置的核相孔中，进行核相操作。该核相功能适用于市面上大多数的核相器（门槛电压 $\geq 60V$ ）。

Le dispositif intégré de mesure et de contrôle de l'armoire de commutation ASD200 dispose des fonctions d'affichage sous tension pour la vérification de la phase, une fois que le dispositif est accédé au signal de haute tension et au signal après le capteur d'affichage sous tension, il peut être accédé au trou de vérification de la phase de ce dispositif à travers le testeur de phase externe, pour effectuer l'opération de vérification de la phase. Cette fonction de vérification de la phase convient à la plupart des testeurs de phase du marché (tension de seuil $\geq 60V$).

ASD200 switch cabinet integrated measuring and control device has live displaying nuclear phase function. After connecting the signal of live displaying sensor through HV signal, it can take nuclear phase operation by connecting the nuclear phase into the nuclear phase hole of device. This nuclear phase function is applicable to great majority nuclear phase testers in the market (with threshold voltage $\geq 60V$).

注：本公司不配置核相器。

Note: notre société ne configure pas de testeur de phase.

Note: Nuclear phase tester is not configured in our company.

2.3 ASD200 编程设置

2.3 Réglage de la programmation ASD200

2.3 ASD200 programming setting

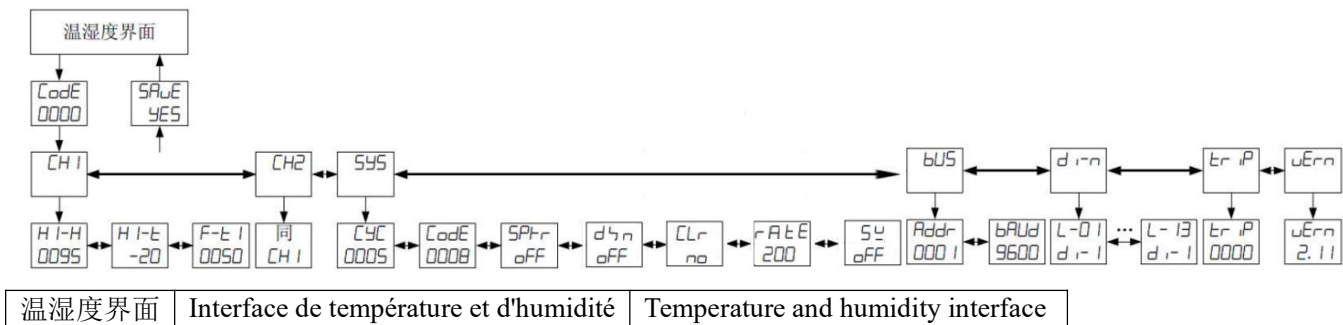


图 2.3 ASD200 菜单结构
Figure 2.3 Structure du menu ASD200
Figure 2.3 ASD200 menu structure

表 5 ASD200 菜单功能
Tableau 5 Fonction du menu ASD200
Table 5 ASD200 menu function

图例 Légende Legend	说明 Description Description	图例 Légende Legend	说明 Description Description
<i>CodE</i>	密码/设置新密码 Mot de passe/réglage de nouveau mot de passe	<i>bUS</i>	通讯总线参数 Paramètre du bus de communication

	Password/set new password		Communication bus parameter
CH1	温湿度通道 1 Canal de température et d'humidité 1 Temperature and humidity channel 1	Addr	本机地址 Adresse de cette machine Local address
H1-H	加热 1, 湿度启动定值 Chauffage 1, valeur définie de démarrage de l'humidité Heating 1, definite value for humidity starting	BAUD	波特率 Débit en bauds Baud rate
H1-t	加热 1, 温度启动定值 Chauffage 1, valeur définie de démarrage de la température Heating 1, definite value for temperature starting	dirn	开入配置 Configuration de l'entrée ouverte Opening-in configuration
F-t1	鼓风, 温度 1 启动定值 Soufflage, valeur définie de démarrage de la température 1 Blast, definite value for temperature 1	L-D1	待配灯号 (1~25) Numéro de voyant à équiper (1 ~ 25) Lamp signal to be configured (1-25)
CH2	温湿度通道 2 Canal de température et d'humidité 2 Temperature and humidity channel 2	dir1	可配开入号 (1~8) Numéro d'entrée ouverte pouvant être équipée (1 ~ 8) Configurable opening-in number (1-8)
SYS	系统设置 Réglage du système System setting	on	常开 Normalement ouvert Normally open
CYC	循环显示切换时间 Temps de commutation de l'affichage cyclique Circulation display switching time	off	常闭 Fermeture permanente Normally closed
SPr	语音防误类型设置 Réglage du type de protection contre l'erreur vocale Voice error-preventing type setting	trip	断路器分合次数 Nombre de déclenchements et d'enclenchements du disjoncteur Break on-off times
CLr	断路器分合次数清零 Reset du nombre de déclenchements et d'enclenchements du disjoncteur Breaker on-off time resetting	uErn	软件版本 Version de logiciel Software version
dlr	带电语音提示 Invite vocale sous tension Voice prompts	rAtE	内部参数 Paramètre interne Internal parameter
SU	分合闸电压监测 Suivi de la tension de déclenchement et d'enclenchement		

	tripping circuit and closing circuit voltage measurement		
--	---	--	--

3 通讯指南

3 Guide de communication

3 Communication guide

操控装置支持 MODBUS-RTU 通信协议，具体通信寄存器见参量地址表。

Le dispositif de commande prend en charge le Protocole de communication Modbus - RTU. Voir la liste des adresses des paramètres pour les registres de communication spécifiques.

The control device supports MODBUS-RTU communication protocol. See parameter address table for specific communication registers.

3.1 参量地址表

3.1 Tableau de l'adresse des paramètres

3.1 Parameter address table

地址 Adresse Addr	参数 Paramètres Parameter	属性 Propriété Read/ Write	数值范围 Plage de valeur Data range	数据类型 Type de données Data Type
0000H	通讯地址 Adresse postale Communication Addr	R/W	1-247	Word
0001H	通讯波特率 Débit en bauds de communication Communication Baud rate	R/W	2400、4800、9600、19200	Word
0005H	控制字 Caractère de contrôle Control word	R/W	继电器报警控制字： 0-off 1-on Caractère de contrôle d'alarme de relais: 0-off 1-on Alarm relay control word:0-off, 1-on bit3-温湿控 1 bit4-温湿控 2 bit5:语音提示 bit12:分合闸电压检测开启 bit3-Contrôle de la température et de l'humidité 1 bit4-Contrôle de la température et de l'humidité 2 bit5: Invite vocale bit12: Ouverture de la détection de tension de déclenchement et d'enclenchement. bit3-Temp./humidity control 1; bit4-Temp./humidity control 2; bit5:Voice alert; bit12: tripping circuit and closing circuit control voltage measurement function enabled.	Word

0006H	通道 A 低温设定值 (加热 I) Valeur de consigne de basse température du canal A (Chauffage I) Channel A Lo.temp.setting (heating I)	R/W	-45~125°C	Word
0007H	通道 A 高温设定值 (鼓风) Valeur de consigne de haute température du canal A (soufflage) Channel A Hi.temp.setting(air blowing)	R/W	0~125°C	Word
0008H	通道 A 超温设定值 (告警) Valeur de consigne de surtempérature du canal A (alerte) Channel A over-temp setting(alarm)	R/W	0~125°C	Word
0009H	通道 A 高湿度设定值 (加热 I) Valeur de consigne de haute humidité du canal A (chauffage I) Channel A Hi humidity setting(heating I)	R/W	10~99%	Word
000AH	通道 B 低温设定值 (加热 II) Valeur de consigne basse température du canal B (chauffage II) Channel B Lo.temp. setting(heating II)	R/W	-45~125°C	Word
000BH	通道 B 高温设定值 (鼓风) Valeur de consigne de haute température du canal B (soufflage) Channel B Hi.temp.setting(air blowing)	R/W	0~125°C	Word
000CH	通道 B 超温设定值 (告警) Valeur de consigne de	R/W	0~125°C	Word

	surtempérature du canal B (alerte) Channel B over-temp setting(alarm)			
000DH	通道 B 高温设定值 (加热 II) Valeur de consigne de haute température du canal B (chauffage II) Channel B Hi.temp.setting (heating II)	R/W	10~99%	Word
0012H	继电器输出 Sortie de relais Relay output	R/W	bit0-4 对应: 加热 I、加热 II、鼓风、告警、照明 bit 0-4 correspondent à ce qui suit: Chauffage I, chauffage II, soufflage, alerte, éclairage Bit0-bit4: Heating I,heating II,air blowing,alariming,lighting	Word
0013H	开关量输入 Entrée de grandeur de commutation Switching input	R	Bit0-bit7 对应 DI1-DI8 bit0-bit7 correspondent à DI1-DI8 Bit0-bit7 corresponding DI1-DI8	Word
0014H	定值类报警状态 État d'alarme pour la catégorie de valeur définie Value class alarm status	R	0-未告警 1-告警 0-Aucune alerte 1-Alerte 0-no alarm,1-alarmed. bit0-bit3 对应: 通道 A 低温、通道 A 高温、通道 A 超温、通道 A 高湿 bit 0-bit3 correspondent à ce qui suit: Basse température du canal A, haute température du canal A, surtempérature du canal A, haute humidité du canal A Bit0-bit3 corresponding: Channel A Lo.temp,Channel A Hi.temp,Channel A over temp,Channel A Hi humidity bit4-bit7 对应: 通道 B 低温、通道 B 高温、通道 B 超温、通道 B 高湿 bit4-bit7 correspondent à ce qui suit: Basse température du canal B, haute température du canal B, surtempérature du canal B, haute humidité du canal B Bit4-bit7 corresponding: Channel B Lo.temp,Channel B Hi.temp,Channel B over temp,Channel B Hi humidity bit11-bit12 对应: 第一路测温故障、第二路测温故障 bit11-bit12 correspondent à ce qui suit: Défaut de	Word

			la mesure de la température du premier circuit, défaut de la mesure de la température du deuxième circuit Bit11-bit12 corresponding: 1nd temperature sensor failure, 2nd temperature sensor failure bit13-bit14 对应: 第一路加热器故障 第二路加热器故障 bit13-bit14 correspondent à ce qui suit: Défaut du réchauffeur du premier canal, défaut du réchauffeur du deuxième canal Bit13-bit14 corresponding: 1nd heating circuit fault alarm, 2nd heating circuit fault alarm	
002CH	通道 A 温度值 Valeur de température du canal A Channel A temperature value	R	-45.0~125.0°C(x10)	Word
002DH	通道 A 湿度值 Valeur d'humidité du canal A Channel A humidity value	R	10.0~99.0%(x10)	Word
002EH	通道 B 温度值 Valeur de température du canal B Channel B temperature value	R	-45.0~125.0°C(x10)	Word
002FH	通道 B 湿度值 Valeur d'humidité du canal B Channel B humidity value	R	10.0~99.0%(x10)	Word
005FH	通道 A 低温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de basse température du canal A Low temperature alarm return value of Channel A	R/W	-45~125°C	Word
0060H	通道 A 高温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de haute température du canal A High temperature alarm return value of Channel A	R/W	0~125°C	Word

0061H	通道 A 超温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de surtempérature du canal A Over temperature alarm return value of Channel A	R/W	0~125℃	Word
0062H	通道 A 高湿报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de haute humidité du canal A High humidity alarm return value of Channel A	R/W	10~99%	Word
0063H	通道 B 低温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de basse température du canal B Low temperature alarm return value of Channel B	R/W	-45~125℃	Word
0064H	通道 B 高温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de haute température du canal B High temperature alarm return value of Channel B	R/W	0~125℃	Word
0065H	通道 B 超温报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de surtempérature du canal B Over temperature alarm return value of Channel B	R/W	0~125℃	Word
0066H	通道 B 高湿报警返回值设定 Définition de la valeur de retour d'alarme de haute humidité du canal B	R/W	10~99%	Word

	High humidity alarm return value of Channel B			
0067H	继电器告警延迟时间 Temps de retard d'alarme de relais Alarm delay	R/W	1.0-20.0 s (*10)	Word
006AH	强制加热时间 Temps de chauffage forcé Manual heating time	R/W	0~120min 0: 不加热 0~120min 0: Sans chauffage 0~120min 0: Manual heating not performed	
201H	密码 1 Mot de passe 1 Password 1	R/W	0-9999	Word
202H	密码 2 Mot de passe 2 Password 2	R/W	0-9999	Word
203H	轮询时间 Temps de polling Polling time	R/W	0~9999s 0: 不轮询 0~9999s 0: Sans polling 0~9999s 0: no poll	Word
204H	通讯数据位 Bit de données de communication Communication data bits	R/W	8~9	Word
205H	通讯停止位 Bit d'arrêt de communication Communication stop bit	R/W	0~2: 0: 1 停止位 1: 1.5 停止位 2: 2 停止位 0 ~ 2: 0: 1 Bit d'arrêt 1: 1,5 Bit d'arrêt 2: 2 Bit d'arrêt 0~2: 0: 1 stop bit 1: 1.5 stop bit 2: 2 stop bit	Word
206H	通讯奇偶校验位 Bit de vérification impaire et paire de communication parity checkbit	R/W	0~2: 0: 无奇偶校验 1: 奇校验 2: 偶校验 0 ~ 2: 0: Sans vérification impaire et paire 1: Vérification impaire 2: Vérification paire 0~2: 0: No parity 1: Odd parity 2: Even parity	Word
21BH	合闸电压 Tension d'enclenchement closing circuit control voltage	R	0-6553.5V (*10)	Word
21CH	分闸电压 Tension de déclenchement tripping circuit control voltage	R	0-6553.5V (*10)	Word
21DH	断路器分合次数 Nombre de déclenchements et d'enclenchements du disjoncteur CB tripping and closing numbers	R	0~65535	Word

注: [1] R—只读; R/W—可读, 可写。

Note: [1] R — Lecture seule; R/W — Lecture possible, écriture possible.

Note: [1] R-Read only; R/W-Readable, writable.

[2] $\times 10$, $\times 100$, $\times 1000$ —读取时实际值乘以相应的倍数上传, 写入时应乘以相应的倍数写入。

[2] $\times 10$, $\times 100$, $\times 1\,000$ — Lors de la lecture, la valeur réelle est multipliée par le multiple correspondant pour la transmission en amont, lors de l'écriture, elle doit être multipliée par le multiple correspondant pour l'écriture.

[2] $\times 10$, $\times 100$, $\times 1000$ -When reading, upload with practical value multiply corresponding times; when writing, write in by multiplying corresponding times.

总部：安科瑞电气股份有限公司
地址：上海市嘉定区育绿路 253 号
电话：0086-021-69158161
网址：www.acrel.cn
邮箱：acrelsh@email.acrel.cn
邮编：201801
生产基地：江苏安科瑞电器制造有限公司
地址：江苏省江阴市南闸街道东盟工业园区东盟路 5 号
电话：0086-510-86179966
网址：www.jsacrel.cn
邮箱：jyacrel001@email.acrel.cn
邮编：214405

Siège social: Acrel Electric Co., Ltd.
Adresse: N°253, Route de Yulv, District de Jiading, Ville de Shanghai
Téléphone: 0086-21-69156352
Web site: www.acrel-electric.com
E-mail: sales@acrel-electric.com
Code postal: 201801
Base de production: Jiangsu Acrel Electric Appliances Manufacturing Co., Ltd.
Adresse: N°5, Route de Dongmeng, Quartier de Nanzha, Ville de Jiangyin
Téléphone: 0086-510-86179970
Web-site: www.jsacrel.com
E-mail: sales@email.acrel.cn
Code postal: 214405

Headquarters: Acrel Co., Ltd.
Trade Company: Acrel E-Business(Shanghai)Co., Ltd.
Address: No.253 Yulv Road, Jiading District, Shanghai, China
TEL.: 0086-21-69156352
Web-site: www.acrel-electric.com
E-mail: sales@acrel-electric.com
Postcode: 201801
Manufacturer: Jiangsu Acrel Electrical Manufacturing Co., Ltd.
Address: No.5 Dongmeng Road, Dongmeng industrial Park, Nanzha Street, Jiangyin City,
Jiangsu Province, China
TEL./Fax: 0086-510-86179970
Web-site: www.jsacrel.com
E-mail: sales@email.acrel.cn
Postcode: 214405